

# INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES /

Guatemala, 30 de diciembre de 2021

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe MENSUAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>NICOLÁS GARCIA HERNÁNDEZ /</u>	CUI:	<u>1857 32380 2004</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-046-2021</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>No. 10-2021</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>1976886-9</u>
Número de Factura:	<u>2895728213</u>	Serie:	<u>045A62EC</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>MES DE DICIEMBRE DE 2021</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.59,516.13</u>	Plazo del Contrato:	<u>04/01/2021 AL 31/12/2021</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA /</u>		

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de Actividades:

- Apoyé en la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- Apoyé en la creación de acciones de promoción cultural apegados a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas, Plan Nacional de Desarrollo Cultural a Largo Plazo y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Apoyé con generar procesos de formación a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales.
- Apoyé en dar asistencia técnica en sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal).
- Apoyé en dar atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Apoyé con dar acompañamiento y capacitación a representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos.
- Apoyé la coordinación con autoridades y representantes de sociedad civil local, alcaldías indígenas y corporaciones municipales, casas de la cultura, líderes comunitarios, centros educativos, grupos focales de base comunitaria y otras organizaciones de interés, para incrementar los niveles de participación ciudadana.
- Apoyé en la promoción, gestión, formación y capacitación de la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible.
- Apoyé con la generación de alianzas para lograr la vinculación Interinstitucional a nivel territorial.
- Apoyé al proceso de convocatorias para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas.
- Apoyé con el registro de acciones territoriales a través de los Instrumentos establecidos por la Jefatura correspondiente.
- Apoyé en la generación de acciones que atiendan la promoción uso y revitalización de los Idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- Apoyé la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, cultura vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales.
- Apoyé y dar acompañamiento a hacedores y portadores culturales para promover ferias artesanales, festivales de expresiones culturales, celebraciones y conmemoraciones de fechas desde la cosmovisión de los pueblos originarios.
- Apoyé con la promoción del Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra La Discriminación.
- Apoyé con la traducción en el idioma indígena de la localidad de diferentes textos según las necesidades que emanen de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

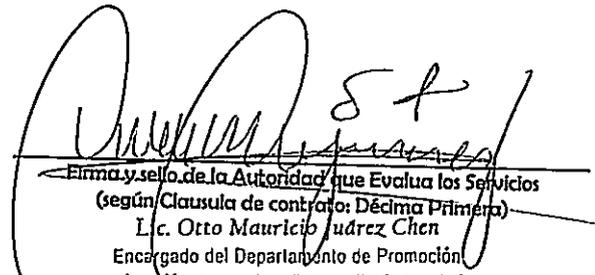
- k) Apoyé con el registro de acciones territoriales a través de los instrumentos establecidos por la Jefatura correspondiente.
- l) Apoyé en la generación de acciones que atiendan la promoción uso y revitalización de los idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- m) Apoyé la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, cultura vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales.
- n) Apoyé en dar acompañamiento a hacedores y portadores culturales para promover ferias artesanales, festivales de expresiones culturales, celebraciones y conmemoraciones de fechas desde la cosmovisión de los pueblos originarios.
- o) Apoyé con la promoción del Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra La Discriminación.
- p) Apoyé con la implementación de mecanismos de formación a grupos en nivel educativo primario apegados a las competencias ministeriales.
- q) Apoyé generando mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios.
- r) Apoyé las diferentes actividades de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas y sus Direcciones Técnicas.
- s) Apoyé en otras actividades que me han sido designadas por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

**NICOLÁS GARCIA HERNÁNDEZ**  
Nombre Completo del Contratista

**LIC. OTTO MAURICIO JUÁREZ CHEN**  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

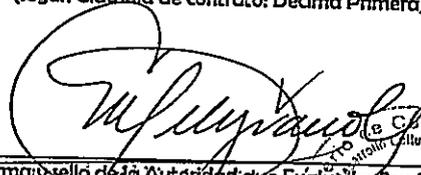


Firma de Contratista



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
L.c. Otto Mauricio Juárez Chen  
Encargado del Departamento de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

**LICDA. ASTRID MARIANA TELEGUARDO CAP**  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



## INFORME FINAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 30 de diciembre de 2021

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe FINAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>NICOLÁS GARCIA HERNÁNDEZ</u>	CUI:	<u>1857 32380 2004</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-046-2021</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>No. 10-2021</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>1976886-9</u>
Número de Factura:	<u>2895728213</u>	Serie:	<u>045A62EC</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>DICIEMBRE DE 2021</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.59.516.13</u>	Plazo del Contrato:	<u>04/01/2021 AL 31/12/2021</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

Objetivos del Contrato:

"El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de las Actividades Realizadas durante el Período Comprendido:

- Apoyé en la promoción y fomento de la multiculturalidad e Interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- Apoyé en la creación de acciones de promoción cultural apegados a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas, Plan Nacional de Desarrollo Cultural a Largo Plazo y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Apoyé con generar procesos de formación a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales.
- Apoyé con generar procesos metodológicos y didácticos para la promoción de la cultura;
- Apoyé en dar atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Apoyé con dar acompañamiento y capacitación a representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos.
- Apoyé la coordinación con autoridades y representantes de sociedad civil local, alcaldías indígenas y corporaciones municipales, casas de la cultura, líderes comunitarios, centros educativos, grupos focales de base comunitaria y otras organizaciones de interés, para incrementar los niveles de participación ciudadana.
- Apoyé en la promoción, gestión, formación y capacitación de la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible.
- Apoyé con la generación de alianzas para lograr la vinculación interinstitucional a nivel territorial.
- Apoyé al proceso de convocatorias para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas.

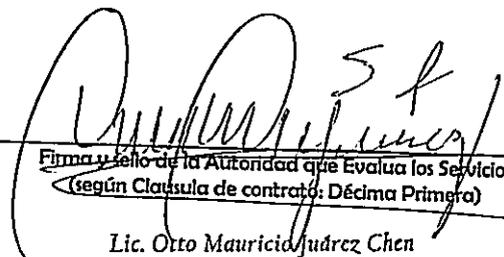
- k) Apoyé con el registro de acciones territoriales a través de los instrumentos establecidos por la Jefatura correspondiente.
- l) Apoyé en la generación de acciones que atiendan la promoción uso y revitalización de los Idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- m) Apoyé la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, cultura vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales.
- n) Apoyé en dar acompañamiento a hacedores y portadores culturales para promover ferias artesanales, festivales de expresiones culturales, celebraciones y conmemoraciones de fechas desde la cosmovisión de los pueblos originarios.
- o) Apoyé con la promoción del Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra La Discriminación.
- p) Apoyé con la implementación de mecanismos de formación a grupos en nivel educativo primario apegados a las competencias ministeriales.
- q) Apoyé generando mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios.
- r) Apoyé las diferentes actividades de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas y sus Direcciones Técnicas.
- s) Apoyé en otras actividades que me han sido designadas por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

NICOLÁS GARCÍA HERNÁNDEZ  
Nombre Completo del Contratista



Firma de Contratista

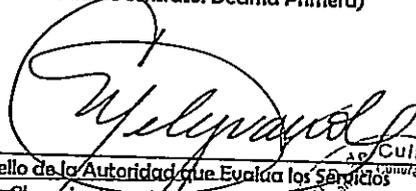
LIC. OTTO MAURICIO JUÁREZ CHEN  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Lic. Otto Mauricio Juárez Chen  
Encargado del Departamento de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

LICDA. ASTRID MARIANA TELEGUARÍO CAP  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Astrid Mariana Teleguarío Cap  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



## INFORME DE RESULTADOS DE ACTIVIDADES

Guatemala, 30 de diciembre de 2021

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe de RESULTADOS de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>NICOLÁS GARCÍA HERNÁNDEZ</u>	CUI:	<u>1857 32380 2004</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-046-2021</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>No. 10-2021</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>1976886-9</u>
Número de Factura:	<u>2895728213</u>	Serie:	<u>045A62EC</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>DICIEMBRE DE 2021</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.59,516.13</u>	Plazo del Contrato:	<u>04/01/2021 AL 31/12/2021</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

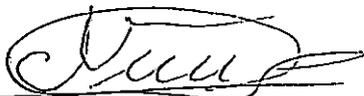
Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

### Desarrollo Ordenado de los Resultados Obtenidos:

- Se logró realizar 5 festivales de expresiones artísticas culturales de música de cuerdas, de marimbas, tambores y pitos en diferentes comunidades y municipios, del Departamento de Chiquimula, con la participación de 108 líderes entre hombres y mujeres quienes son conocedores de la multiculturalidad e interculturalidad de Guatemala.
- Se logró realizar 35 reuniones para planificación y coordinación de actividades culturales de las acciones a través de acompañamientos a las diferentes organizaciones comunitarias y e instituciones locales en el marco de eventos culturales de expresión artística comunitaria, con la participación de 855 líderes distribuidos entre hombres y mujeres de diferentes comunidades y municipios asignados y enmarcados en la Política Cultural, Deportivas y Recreativas y competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Se logró realizar 17 conferencias entre virtuales y presenciales atendiendo a estudiantes del nivel básico, diversificado y centro de alfabetización bilingüe CONALFA en idioma Ch'orti, con líderes de comunitarios de los municipios atendidos con la participación de 162 hombres y mujeres.
- Se logró conocer el contenido de las sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal), a través de las consultas de documentos que reflejan la memoria histórica de los casos de violencia a los derechos de los Pueblos Indígenas de Guatemala.
- Se logró realizar 4 asistencias técnicas en reuniones ordinarias mensuales en Unidad Técnica Departamental y Consejo de Desarrollo Departamental -CODEDE- en atención a pueblos indígenas, incluyendo en la participación activa en emitir opiniones en los temas: Proceso de actualización de Plan Departamental de Desarrollo. 2). Avances de proceso de evaluación Ejercicio fiscal 2021. 3). Acuerdos Conadur, u otras.
- Se logró impartir 4 charlas con el tema de participación ciudadana, acuerdos de paz, cosmovisión de los pueblos indígenas en diferentes municipios y comunidades, con la participación de 141 líderes distribuido entre hombres y mujeres.
- Se lograron 35 eventos culturales para promover plantas nativas y curativas, ceremonia maya, elaboración de té de limón con miel de abeja, fiestas patronales, gestión de proyectos culturales, para el intercambio de saberes ancestrales con la participación de 251 participantes distribuido entre hombres y mujeres.
- Se logró realizar 5 eventos culturales con grupos culturales de expresión artística musicales de marimbas, de cuerdas, de vientos, de tambor y pitos de carrizo, para promoción y difusión, de la acción Promover la Participación Ciudadana en evento cultural para Fortalecimientos de las Culturas motor de desarrollo, con participación de 125 líderes de diferentes comunidades y municipios distribuidos entre hombres y mujeres.
- Se logró coordinar 2 actividades culturales por medio de grabación de audio vídeo con música de cuerdas, los incansables de oriente, expoventa de ferias artesanales y elaboración del primer concurso de barriletes comunitarios, en coordinación con la Dirección de Vinculación, Casas de Desarrollo Cultural con la participación hombres y mujeres de 11 participantes.
- Se logró realizar 2 coordinaciones para asamblea en el proceso de convocatoria de los Pueblos Maya Ch'orti de los municipios de Camotan, Jicotán, San Juan Ermita, Olopa, San José la Arada y cabecera Chiquimula, Departamento de Chiquimula, para elección del Titular y Suplente ante el Consejo Departamental de Desarrollo -CODEDES. y en el municipio de la Unión del Departamento de Zacapa.

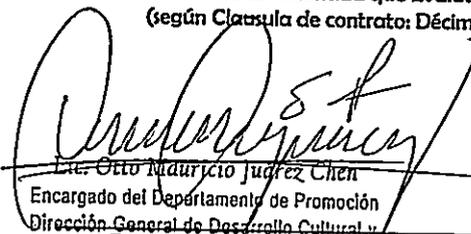
- k) Se logró identificar los patrimonios culturales tangibles e intangibles comunitarios de 4 altares mayas 1 lugares sagrado, así mismo se realizaron 3 ceremonias maya con el apoyo de guías espirituales con participación de 46 personas entre hombres y mujeres.
- l) Se logró realizar 2 festivales de cantos, poemas, cuentos usando el idioma maya Ch'orti en coordinación con la Comunidad Lingüística maya Ch'orti, con participación de 20 personas entre hombres y mujeres de diferentes establecimientos de Telesecundarias y Nufed de nivel básico.
- m) Se logró realizar 7 eventos culturales para la promoción y difusión de saberes ancestrales como: el tejido artesanal de fibra de maguey, plantas nativas, música regional, cantos ancestrales y platillos ancestrales, u otras. con la participación de 112 personas entre hombres y mujeres.
- n) Se logró realizar 6 acompañamientos a proveedores del producto artesanal entre fibra de maguey, palma y tule, para apoyo en la búsqueda de contactos, así mismo se logró obtener 2 contactos de Estados Unidos que serán intermediarias en la compra de productos artesanal beneficiando a 25 artesanas, 2 ferias de San Francisco de Asís, 1 de feria del Divino Niño de la cofradía de moros cristianos y fiestas tradicionales en honor el día de los difuntos como ofrecimientos de invocación a Dios ajaw, música y comida ancestral.
- o) Se logró realizar 3 Conferencias sobre Ley de Promoción Educativa contra la Discriminación Decreto No. 81-2002 con la participación de líderes comunitarios, estudiantes y maestros de Telesecundaria con la participación de 75 participantes distribuido entre hombres y mujeres.
- p) Se lograron 8 traducciones en idioma maya Ch'orti para medidas preventivas del COVID-19 y la bioseguridad para evitar contagios. Para apoyo a las siguientes entidades, 2 traducciones con el COE, 1 con oficina de la mujer, 2 con la DGDCFC/MCD, 1 con Desarrollo Social MIDES y 2 con la C.L maya Ch'orti - AMLG- (audios y videos).
- q) Se logró realizar 5 eventos sobre intercambio de saberes ancestrales de elaboración de medicina natural, invocación al Dios ajaw para curación de enfermedades y plantas nativas para la seguridad alimentaria nutricional con pertinencia cultural, con el apoyo de comadronas y guías espirituales ancestrales obteniendo la participación de 117 líderes distribuidos entre hombres y mujeres, y se logró 4 charlas con el tema cosmovisión de los pueblos originarios, a través de promoción en el fomento de la cultura como el uso del idioma Ch'orti, la espiritualidad, Indumentaria de las costumbres y sus tradiciones, con la participación de 53 líderes distribuidos entre hombres y mujeres de diferentes comunidades y municipios.
- r) Se lograron 14 reuniones virtuales para abordar temas del proyecto de Casas de Desarrollo Cultural, patrimonios culturales, el SIC, 2 taller de capacitación tema trabajos territoriales y 3 reuniones presenciales entrega de Informes, temas avances y resultado de productos en materia cultural, 1 taller con líderes comunitarios temas sistemas de Consejo de Desarrollo Urbano y Rural.
- s) Se logró coordinar y realizar el trabajo de campo para el apoyo a la inauguración de 4 casas de Desarrollo Cultural en los municipios de Camotán, Jocotán, San José la Arada y municipio de Chiquimula, cabecera departamental de Chiquimula. 5 festivales de barriletes comunitarios, y el Bicentenario 200 años de independencia patria de Guatemala.

**NICOLÁS GARCÍA HERNÁNDEZ**  
Nombre Completo del Contratista



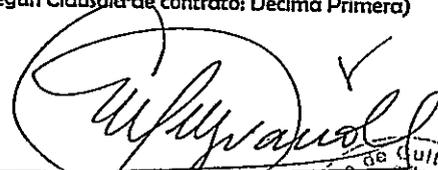
Firma de Contratista

**LIC. OTTO MAURICIO JUÁREZ CHEN**  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Lic. Otto Mauricio Juárez Chen  
Encargado del Departamento de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES (según Clausula de contrato: Décima Primera)

**LICDA. ASTRID MARIANA TELEGUARDO CAP**  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

